

花 物 语

NISIOISIN

西尾维新

张钧尧 译

西尾维新



物
语



上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

花物语/(日)西尾维新著;张钧尧译.—
上海:上海文艺出版社,2015
ISBN 978-7-5321-5658-0

I. ①花… II. ①西… ②张… III. ①长篇小说-日
本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 047020 号

《HANAMONOGATARI》

© NISIOISIN 2011

All rights reserved.

Illustrations by Kaori Fujita

Originally Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with KODANSHA LTD. through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

KODANSHA



著作权合同登记号 图字:09-2014-147

责任编辑:郑理

策划编辑:李殷 王皎娇

装帧设计:汪佳诗

花物语

[日]西尾维新 著

张钧尧 译

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路74号

总发书店经销 山东德州新华印务有限责任公司

开本 889×1194 1/32 印张 8.25 字数 110,000

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5321-5658-0/I·4505 定价:32.00元

目 录

第变话

骏河·恶魔

005

目 录

第变话

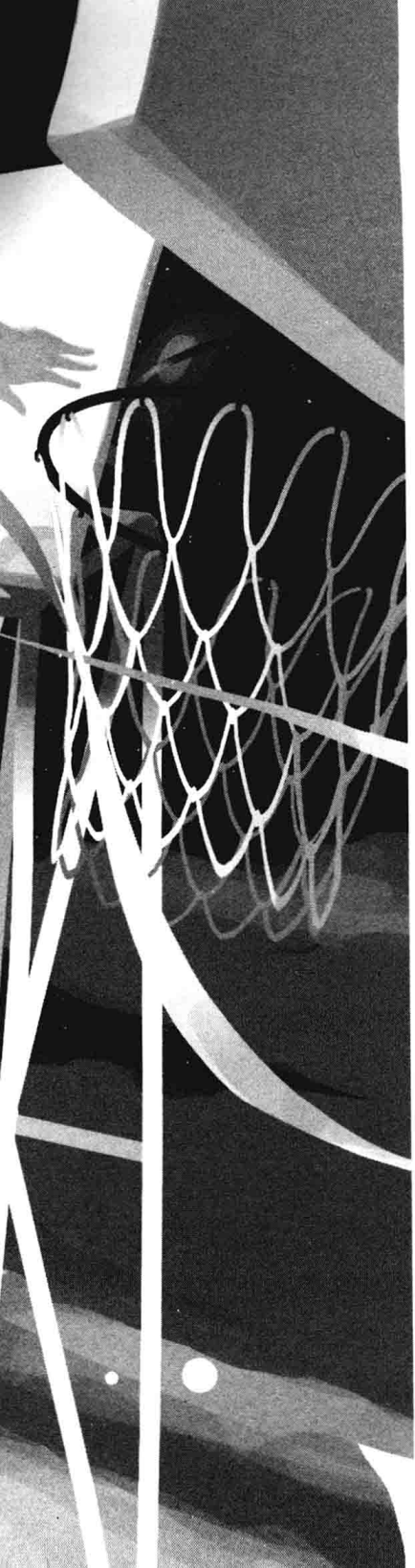
骏河·恶魔

005



第变话

骏河·恶魔



BOOKSBOX DESIGN

VEIA

FONT DIRECTION

SHINICHI KONNO
(TOPPAN PRINTING CO., LTD.)

ILLUSTRATION

VOFAN

第变话

骏河・恶魔





KANBARU

SURUGA

第变话

骏河·恶魔

001

从现在开始，我想述说“神原骏河是笨蛋”这件事，不晓得各位是否愿意赏光聆听。该怎么说，这种事根本不重要，我甚至觉得会伤了各位的耳朵而过意不去，不过可以的话，我由衷希望各位肯听我说。

但我觉得应该没意义。

连一点意义都没有。

“她”应该会否定吧，但像是“说出来会比较舒坦”或是“光是有人肯听就会比较舒坦”这种说法，我个人持否定态度。假设真的觉得变得舒坦，我想肯定也只是自己多心。

这种多心、这种错觉，正是人们的期望，而且是打从内心的期望——我想她果然会这么说吧，但是不知为何，我即使心中某

处深深认同这种说法，却还是难以接受。

不对。

我觉得自己应该只是因为“这是她的意见”而无法接受。我是否接受这个意见，并非取决于这是怎么样的意见，而是取决于她是怎么样的的人。

说来真过分。

问题不在于说了什么，而是谁说的，这种想法干脆可以形容为歧视。但如果这也是我这个人的一部分，我也无法不分青红皂白否认这种心态。

这一生不用讨厌他人该有多好；这一生不用憎恨他人将多么幸福。

我明白。不用他人阐明，我也明白这种道理。

但如果做得到，就不会那么辛苦了。

我至今讨厌、憎恨过各种人。不过在这个世上，是否真的有人敢公然宣称“我至今未曾讨厌过他人”？

至少我——神原骏河，有许多讨厌的人。

而且，我也不认为自己是个好人。

如果是我自己的黑暗面，我至今看太多了，多到令我好想死。

令我好想杀。

……我不擅长思考，换个率直的说法，我是个笨蛋，因此我不太清楚这种事，不过各位在这方面是如何妥协的？

活在这个世上的人，大多不可能热爱自己，认为自己的人格最高尚。无论是个性还是人生本身，肯定会不满、讨厌自己某些部分，陷入自我厌恶的情绪。

肯定动不动就讨厌自己。

即使如此，明天还是得继续活下去吧？

各位在这方面如何妥协，赋予什么样的意义？可以的话，请各位告诉我。

我做不到。

因此，我向恶魔许愿。将自己的黑暗面，当成不属于我的东西而切离。

但是到最后，这种做法只是把我自己改造成恶魔。

当时，我只是在自己内心发现恶魔，并且培育恶魔，如此而已。但也正因为只是如此而已，我想各位或多或少都做过这种事。

就算这么说，我的罪孽也绝对没有因而减轻，我也丝毫没有脱罪的念头。

但我心想，各位究竟是怎么做的？

……我想知道这一点，因此从现在起，我想述说自己是个多笨的人。因为我觉得依照礼仪，若是想听他人述说，必须先由我自己说起。

不对，我还是没这种想法。

教导我礼仪的人，果然也是她。

所以接下来要说的，也是关于她的事情——关于我与她的事情。

希望各位听我说。

而且可以的话，请各位听完之后，述说您的事情给我听。这样我会很高兴。

我过着像是笨蛋的人生。

至于您，过着什么样的人生？

002

“不成药，便成毒。否则你只是普通的水。”

家母说过这种话。

我想她应该不是一位好母亲。至少和世间一般的“母亲”形象差很多。

我在电视或书上看见“母亲”时，知道“母亲”在知识层面的意义时，我甚至有种超越突兀感的作呕感。她和一般母亲的形象就是差这么多。

不过，“母亲就非得是圣母”这种守旧故我的说法，应该只是强制灌输给人的偏见，“母性本能”只不过是后天教育的成果。我在理性上明白这一点。

即使如此，我依然认为她异常。认为她是异常的母亲。

“骏河，你的人生肯定比凡人麻烦，令你倦怠、烦闷又无奈。但这不是因为优秀，而是因为你软弱。你将一辈子背负这份软弱活下去。但愿这份‘麻烦’不会成为你的人生意义。”

这位母亲就像这样，喜欢讲得似懂非懂哄骗他人。部分原因应该在于她没把我视为孩子，而是视为独当一面的人来对待，但是母亲不把孩子当成孩子对待，说起来也挺奇怪的。

孩子在父母眼中，明明永远都是孩子才对。

在那个人眼中，我似乎只是一个“位于那里的小家伙”而已。

即使听朋友聊他们的父母，我也深刻认为那个人果然和一般人不一样。

但她终究是我的母亲，所以对我来说，这是理所当然的。

理所当然。

不过，我在生活、成长的过程中，确实觉得这种“理所当然”有点不对劲。

我一直诧异父亲喜欢她哪一点。不过这或许只是因为我天真地坚信夫妻肯定是两情相悦而结合的吧，算是我人生一段可爱的小插曲。

何况如果真要质疑，我应该质疑的不是父亲为何喜欢那个人，而是那个人为何不惜私奔也要和父亲结婚。

虽然不是绝对，但我实在不认为她是那么热情的人。

她说她辛苦过。至少我是这么听说的。

她为了和神原家的长子在一起，历经各式各样的劳苦、面对莫须有的歧视、遭受许多挫折，在最后私奔。

她曾经过着逃避般的生活。

保守来说，应该不是幸福的恋爱。至少不受祝福。

这是一场如同和幸福反其道而行的恋爱。如果只注意这一点，就觉得这确实是我的母亲，但我认为我和那个人之间，存在着无法接受的差异。

或许只是我想这么认为吧。

只是希望如此。

到头来，或许母亲才不想和我相提并论。她应该不希望和我

这种对“分际”一知半解的人相提并论。

不过，他们两人和乐融融一起出车祸而共赴黄泉，无论是亲生子女或是独生女，应该都没有介入他们的余地。

我这么想。

我从以前就这么想，但这种想法最近更加强烈。

父亲和那个人过世之后，我由爷爷奶奶收养。我不晓得外公外婆是否真实存在。这么说挺奇怪的，但我觉得那个人不太可能是“某人的孩子”。顺带一提，爷爷奶奶对那个不只抢走宝贝独生子，还像是殉情般离世的女性似乎恨之入骨，即使终究没对年幼的我说她的坏话或怨言，对那个人的负面情感却是藏也藏不尽。

我觉得既然这样，干脆坦白说出来比较好。

这么一来，或许就可以一起聊个痛快。

我如此心想。

“你在成为我女儿的时间点就受到诅咒。但不只局限于你，所有婴儿在‘生为人类’的时间点都受到诅咒。何况，你不觉得人类生下人类很恶心吗？在这个难熬的世界，宣称传宗接代美丽又神圣的说法大行其道，你不觉得这是神赐予的诅咒枷锁吗？难道是想太多？不对，我想疼爱你的想法不是我的意志，肯定是神的意志。”

那个人说过这种话（我依稀记得），所以反过来说，那个人似乎姑且以她自己的方式颇为疼爱我。

这么说来，我回想起父亲说过“那孩子是代替神而活”。父亲居然将自己的妻子称呼为“那孩子”，现在回想起来令人会心一笑，但我无法认同他的意见。